

فی ۳۰ رمضان سنه ۳۲۶ و فی ۱۳ تشرین اول سنه ۳۲۴

جمعیت علمیہ اسلامیک ناشر افکاریدر

مدیر مسئول  
محمد فطین افندیسر محرر  
مصطفی صبریصاحب امتیاز  
شہری احمد افندی

## مندرجات

|                                         |                                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| ترجمہ عربیہ . . . . . مصطفی صبری        | عید سعید فطر . . . . . مصطفی صبری    |
| ترجمہ فارسیہ . . . . . محمد عارف        | بہشت بعد الموت . . . . . حسین حازم   |
| اجتماعیات                               | مقالہ مخصوصہ . . . . . قونیہ علامتند |
| اتحاد ابدہم . . . . . حاجہ فاطمہ مرغوبہ | ادبیات                               |
| فس                                      | وداع رمضان . . . . . محمد عارف       |
| سیاسیات                                 | صدای ہائقی . . . . . ولدن فائق       |
| پوسنہ مسلمانری                          | ظہور اسلام شرع . . . . . طاطف        |
| ایران مسلمانری                          | اھنک ملی « . . . . . علی نظمی        |
| بلغارلر                                 | مناجات « . . . . . خیر الدین         |
| زبدہ سیاسیات                            |                                      |

نسخہ سی ۵۰ پارہ در

## آبونہ اجرتی

ممالک اجنبیہ ایچون  
۱۸ فرانک  
۹۰۰ »ولایات ایچون  
۸۵ غروش  
۴۰ »استانبول ایچون  
برسنہ لاک ۷۵ غروش  
الٹی آبلقی ۴۰ »

درج ابدلیان اوراق اعادہ اولتاز

## قارہ نلرمز :

۱ کثر مقالانہ آیات کریمہ واحادیث نبویہ درج ابدلش بولندیفی نظر اعتبارہ آلنہرق رعایتسزلکدہ بولنلماوسی  
رجا اولتور .

در ره ادراک تو مانده معطل ز کار  
جمله نفوس و عقول جمله حواس وقوا

ترجمه سی

یارب! باب ربوبیتکه نویسنکیر ابدیت اولان حاکم  
غیرت وجلالک، قوه مفکره نک وجهه تدقیقه برمشت  
تخیر، سر جرأ تنده برضربه جمله ایندیرر.

حمد و ثنائک مقام علویتده معراج خامه مک ناطقه به  
ارتقا و یرمی، محالی تخیلدن باشقه برشی دکلدر.

قلبه مد طویلانان خون اندیشه. اشک چشم  
صورتنده کوزمدن صیمزقمده اولدیفندن بوجون وچرا  
تصوراتی، قلبی چوقندن جریمه دار ایتشدرد.

یارب! سنی تقدیس و تنزیه ایدن لوحه ایمان و یقائن  
رشحات قلمک آثار سوادندن پاک و مطهر در چونکه  
اکسیر دنیلان ماده لطیفه مؤثره، بعض معادنک  
اوستنده بر ستره کبی طبقه تشکیل ایدوب اجزای  
فردیه سی یکدیگرندن انفکاک ایدرک « اقلیمیا » نامی  
آلان ماده دن اولاماز، بو، اکسیر یته لایق دکلدر.  
عقل کل، اگر ذات پاک ربوبیتناهیکی ادراکه  
دائر سوز سویله جک اولورسه، زنجیر جنونه مربوط  
اولش و دارالشفا ده ابدیاً قالمش اولور،

عجز، دراکه ذی اجلالکده مقام عبودیت ناصیه  
غرور و مفخرت وضع ایدر، فقرده سنک اقبال  
والتفاتکله غنائک جگرکاهی یاقار،

یارب! سنی حقیقه اکلامق اوغرنده، ادراکه ایتک  
یولنده بتون نفوس و عقول، بالجله حواس و قوی معطل  
وبی حرکت قالمشدر.

جمیت علیه افزادندن  
محمدهارف

اجتماعیات

• اتحاد ایدمه •

نسوان اسلامه :

برقاج کون اولکی شورای امت غنیه سنده برسنه  
ظرفنده آوستربادن بالکیز درسعادت کمرکلرینه ادخال  
اولنان اشیای تجارتیه نک بعض قسمته عائد بر ایستانتیق  
مندرج ایدی .

ایکسنه دن دوکمه قدر حوایجیمزی ایضا ایدن بو  
آوستریا ماللرینی صاتون آلمق یوزندن، الیوم بزه دشمنلق  
کوسترن آوستریا ملتیه طوریه لرله دکل، جواللرله ویر-  
مکده اولدیفمز پارملرک بکونسه عطف نظر امعان ایدن  
عثمانیلر ایچنده یورکی سیزله مایه جق جمیلی تصور  
اولنه ماز .

بونی بز اولجه ده بیلمزدکل ایدک . فقط مع التأسف  
بو حاکم نتایج وخیمه سی بر درلو ادراک ایدمه من ایدک .  
حمد واسونکه حیت ملیه من بوکره تمایله غلبه کلدی ده  
براز عقملمزی باشمزه طویلامغه، دوشونمکه باشلاق .  
انجیق اول باول دین، ناموس اوزرینه دشمن  
حیات و وطنی اولان آوستریا لیرک امتعه سی آلامغه  
بودغه ایتدی کمز یعنی محافظه ایچون بومالری آلامه نک  
کافی اولمادیقی، جدی تشبیلر، فداکارلقلر لازم کلدیکی  
دوشونمیلدر .

جهالت و بونک ایجاباتندن اولان سفاهت یوزندن  
هر کون بیوک مقیاسده زهیرله مکده اولدیفمز بی چاره  
وطنمزه هر برینه آز چوق محتاج بولندیتمز، کونده  
یوز بیبکرجه صرف ایتدی کمز ایکنه ایسک، قلم کبی اک  
اهمیتسز ظن اولنان اشیایه مقابل بوکون یرلی مالی  
اوله رق نه من وار؟ هر جمی هیچ !

عقملمزی باشمزه آلوبده اک زیاده محتاج اولدیفمز  
اشیای کندی مز یاقعه باشلا نیجه قدر فرانسز، انگلیز

دور سابق نامعدود سیئانیہ دوجار اولدیغمز احوالک اکی یانلرندن اولان اسراف و سفاهتدن واز کچر ایسهک اسکی عثمانلی قادینلرینک اولادلری اولدیغمز اکلاشلور .

مع التأسف آرمزده بولسان بعض عقلملرک تشویقکارانه سوزلرینه اعتبار ایتیرک ممکن اولدینی قدر شواللردن چابوق قورتولقی ایچون همشیره لرم ! اتحاد ایدلم !

بواتحادک خارجنده قالمق آرزو ایدن برقاچ حیسنزک ملت عثمانیه حتی درجه قمرمنی بزدن ده ائی بیان عموم اجانب طرفندن شایان تعیب و نفرین کوریه جکنه امین اولماید .

بو بخنده سرد اولته جق مقال بک چوق ایسهده بیسان الحقیق قیمتسدار ستونلرینی بوندن زیاده اشغال ایتمک فکریله اختصاری اختیار ایلدم حاجه فاطمه مرغوبه

### فیس

آوستربانک، ضعف حالیزدن استفاده ایتک املیه علیهمزده حقوق شکنانه تشبثات معلومه سی عثمانلی افکار همومیه سنده کی حسسیات دوستانه ی زیر و زبر ایتش ویرینه مدافعه حقوق، مقابله، شروع حسلری اقلده ایلمشدر . شوخس مولدک نتایج طبیعی سی اوله رق افکار امتده آوستربانک معنه قارش دهشتلی بر نفرت حاصل اولش و بوجریان افکارک برعکس ظاهر سی اولقی اوزره بعض ارباب حیت سرپوش ملیص اولدینی حالده مان جملیه سی آوستربا معمولاتی اولان فسلری کچه کلاه ایتکه باشلا مشلرد . کرچه افکار ملت عزم و شدتی بوجهلاره اانه ایتسی و آوستربایه شدتی برضربه اقتصادی اورامی شایان شکر و صبرانه عزم و شباتمزه بر فریضه حیدر ؛ فقط ملیتمزه مخصوص بر کسوه نک تدیرجاً نبیلنه یول آچقده

دوستلرمزک ماللری آوستربا مالی برینه قویق ممکن ایسهده آله جغز آستار، مندیله کبی اوفقی تفک اشیا ایچون هیچ بر اصنافی آوستربا مالی اولسادینی تأمینا یمین ایتکه مجبور ایدمه جکمزدن صرف نظر امین اولسه ق بیله شو مصراجمز بزی بوندن قورتاروب دیکرینه محتاج ایدمک دکلکی ؟

ایمدی اشبو احتیاجاتمک صورت استیفاسنده کی همت و غیرتی شمعی به قدر الی بوکرنده طوران ارککلر- مزه براقلمده ای آنوان مسلمین ! بزده بزه دوشن حصه حبه اشتراک ایدلم !

هم یمنیمزده حانت اولماق و همده مجبوریت یوزندن تصویری بیله تو یلرمزی اورپردن اک قیمتسزلردن باشلا بهرق معاذالله ایلرویه واره سی محتمل اولان و عالم نظرنده متانسزلکمزه، حیسنزلکمزه حکمی ایجاب ایتدین بواله شمد بک بر بجه ویرمک اوزره باشلیجه چاره ؛ حاشا قاشی کبی یرلی مالدن غریسنه رغبت ایتمکدر .

واقعا موجود برلی ماللرمز حواج ضروریه مزک الزملری، بالفرض آستار و سائر کبی نقصانلرمزی بیله تلافی به کافی دکل ایسهده ارککلر مزه دوشن همتده بونلری بر آتاق اول مملکتیمزه استحصاه چالشمقدر .

بوده اک زیاده بزم غیرت و تشویقمزله حصوله کایر . عدم رغبت یوزندن ایوم حاب و شام و بغداد چارشب و قاشلرینک دستکاهلری اونده بر قالمدی . شمعی اولکی رغبتسزلکمزه درجه سنده بر رغبتله بوقاشلری استعمال ایدر ایسهک مثلاً قریباً بر آستار قاریقه سی کشاد ایدیلرک آز زمانده صنایع داخلیه من ایلرولمکه باشلا .

بزمده بو صورتله مقدس وطنک یارلردن برینه قادیلق حس شفقتیه دواساز اولقی امرنده کی غیرت و حیتمز کچن کناهلرمزک کفارتی برینه کچر .